

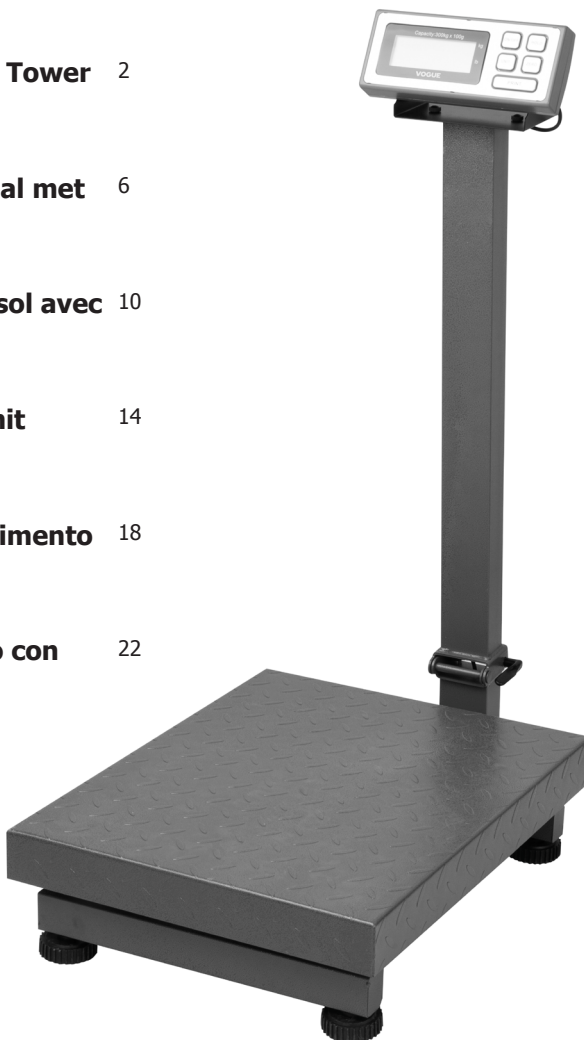
VOGUE

Digital Floor Scale with Tower Display Instruction manual

- (EN) **Digital Floor Scale with Tower Display** 2
[Instruction manual](#)
- (NL) **Digitale vloerweegschaal met torendisplay** 6
[Gebruikershandleiding](#)
- (FR) **Balance numérique au sol avec afficheur sur colonne** 10
[Mode d'emploi](#)
- (DE) **Digitale Bodenwaage mit Turmanzeige** 14
[Bedienungsanleitung](#)
- (IT) **Bilancia digitale da pavimento con display a torre** 18
[Manuale di istruzioni](#)
- (ES) **Báscula digital de suelo con torre de visualización** 22
[Manual de instrucciones](#)



**Caution: Read the manual
before using the appliance.**



**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
JA378**

Safety Instructions

- Do not expose the scale to direct sunlight to avoid any malfunction.
- Do not overload as this may cause damage.
- Keep the unit away from high temperature/humidity environment.

Note: This scale is not government stamped, and as such is unsuitable for use as retail food scale.

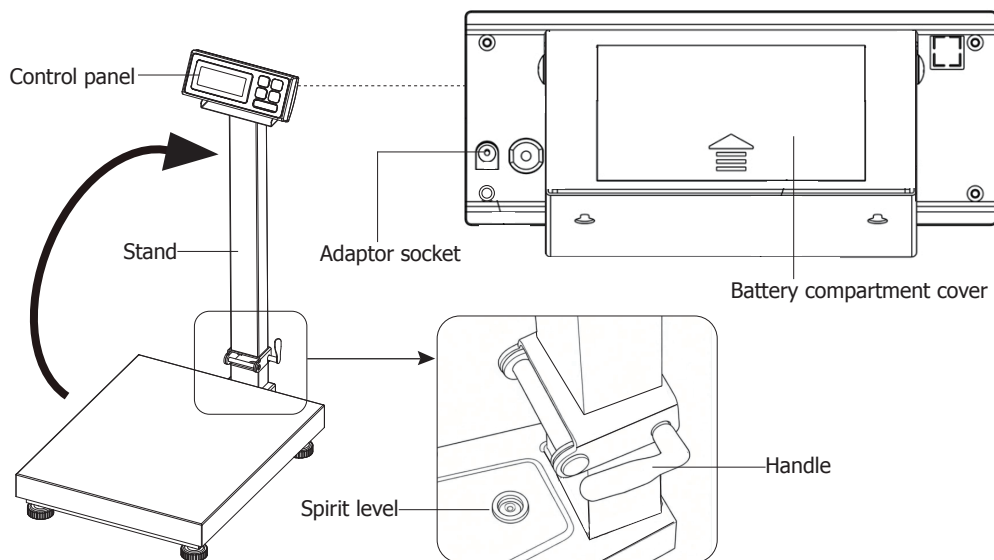
Note: The accuracy of this device has been tested as part of the manufacturing quality control process.

Features

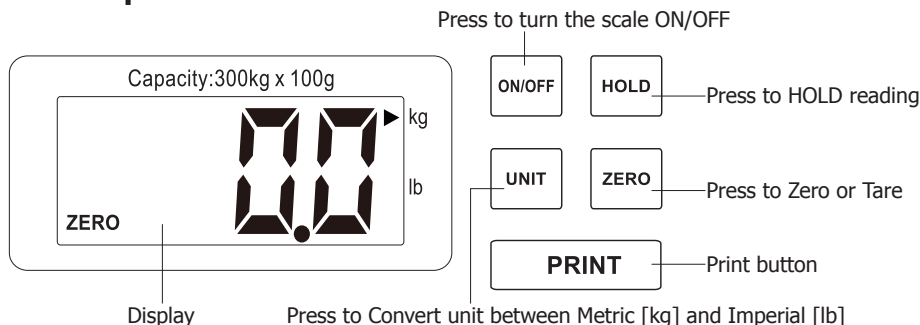
- Power supply: Adaptor 9V 300mA, or 6 X 1.5V AA batteries (not included)
- Converts between metric and imperial measurements
- Removable platform for easy cleaning
- Calibration/Backlight/Auto shut-off/Zero/Tare
- Operating Temperature: 5~35°C
- Operating Humidity: 25%~95%
- Maximum load capacity: 300kg
- Division: 100g
- Low battery/Calibration error/Overload indication

Installation

1. Position the appliance on a flat, stable surface.
2. Lift the stand to its vertical position then lock well by rotating the handle to the horizontal position.
3. Adjust the feet of the appliance to make it level, checking the spirit level if necessary.
(Note: It is important that the scale is level to ensure accuracy.)
4. **Installing the batteries:** Remove the battery compartment cover (on the back) and insert 6 x 1.5V AA batteries (not included), making ensure to follow polarity markings on the battery compartment. Re-locate the battery compartment cover.



Control panel



Function of the [ZERO] button: To weigh different loads consecutively without removing previous loads from the scale.

"ZERO" function	"TARE" function
When total weight of all loads on the platform is $\leq 4\%$ of scale's Max weight capacity (i.e. 12kg), ZERO function is activated.	When total weight of all loads on the platform is $> 4\%$ of scale's Max weight capacity (i.e. 12kg), TARE function is activated.

How to calibrate

Note: Calibration is recommended before first time use, after extended time of use, or after moved over a substantial distance. This is necessary because the weight of a load in one location is not necessarily the same in another location. Also, with time and use, mechanical deviations may occur.

1. While in OFF state, press and hold [ZERO] then press [ON/OFF], the display will show 'CAPU='. Press [UNIT] to select full capacity unit [kg] or [lb], then press [HOLD] to confirm.
2. Press [HOLD] again to enter the next menu, the display will show 'CAP'. Press [UNIT] to enter the full capacity setting mode with the full capacity digits (e.g. '00 300') shown. Press [UNIT] repeatedly to scroll through the digits. Press [ZERO] to set the value (0-9) for the digit. Press [HOLD] to confirm.
3. Press [HOLD] again to enter the next menu, the display will show 'CALU='. Press [UNIT] to select calibration unit [kg] or [lb]. Press [HOLD] to confirm.
4. Press [HOLD] again to enter the next menu, the display will show 'CAL'. Press [UNIT] to enter calibration weight setting mode. Press [UNIT] repeatedly to scroll through the digits. Press [ZERO] to set the value (0-9) for the digit. Press [HOLD] to confirm. (**Note:** the calibration weight should be more than 2/3 of full capacity).
5. Press [HOLD] again to enter the next menu, the display will show 'dIv'. Press [UNIT] to select division (Options: 0.1, 0.2, 0.5, 1, 2, 5, 0.001, 0.002, 0.005, 0.01, 0.02, 0.05). Press [HOLD] to confirm.
6. Press [HOLD] again to enter the next menu, the display will show 'ADC'. Press [UNIT] to select the ADC value (Options: 17, 18, 19, 20). Press [HOLD] to confirm.
7. Press [PRINT], the display will show 'CAL' then AD value. When the indicator digits on the display turns stable, press [UNIT]. The calibration weight reading will start to flash. Now place the standard calibration weight on the platform. When the indicator digits on the display turns stable again, press [UNIT]. Afterwards the display will show '-----' and AD value.
8. Press [ON/OFF] to turn off the scale. Now calibration is finished. Remove the standard calibration weight.
9. Turn on the scale and place tested weight to check if it is correct. If not, repeat above steps.

Normal weighing mode

1. Position the scale on a flat, stable surface.
2. Press [ON/OFF] to turn on. Wait until the display shows 0.
3. Press [UNIT] to select the weight unit [kg] or [lb].
4. Place items on the platform and the weight reading will be shown.

HOLD function

1. Place items on the platform. The weight reading will be shown.
2. Press [HOLD] to enable the function. The HOLD indicator "." will be shown.
3. Remove the item from the platform and the item's weight reading still remains on the display.
4. To exit HOLD function: Press [HOLD] again. The HOLD indicator "." will disappear and the scale will return to the normal weighing mode.

Set up the indicators of the animal weighing mode

1. While in OFF state, press and hold [UNIT] and [HOLD], then press [ON/OFF] to turn on the scale. The display will show 'Ani. Sw'.
2. Press [UNIT] to enter the indicator setting mode for animal weighing.
3. Press [ZERO] to select 'ON' or 'OFF' ('ON' means animal weighing mode activated, 'OFF' means normal weighing mode activated). Press [HOLD] to confirm.
4. Press [HOLD] again to enter the next menu, the display will show 'Ani.Kd'.
5. Press [UNIT] to enter the indicator setting menu. Press [ZERO] to select the animal scale anti-shock range (Options: 50, 100, 200, 400). Press [HOLD] to confirm.
6. Press [HOLD] again to enter the next menu, the display will show 'Ani.fd'.
7. Press [UNIT] to enter the indicator setting menu. Press [ZERO] to select the animal scale filter range (Options: 0.5, 3, 5, 10). Press [HOLD] to confirm.
8. Press [HOLD] again to enter the next menu, the display will show 'Ani.Ft'.
9. Press [UNIT] to enter the indicator setting menu. Press [ZERO] to select the animal scale filter time (Options: 1, 2, 3, 4). Press [HOLD] to confirm.

Set up the functions

1. While in OFF state, press and hold [HOLD] then press [ON/OFF] to turn on the scale. The display will show 'A-ON' or 'A-OFF'.
2. Press [ZERO] to select 'ON' or 'OFF' ('ON' means auto power-off function activated; 'OFF' means auto power-off function deactivated).
3. Press [UNIT]. The display will show 'L-ON', 'L-OFF' or 'L-Au'. Press [ZERO] to select.

L-ON	Backlight will keep ON no matter the weighing mode in process or not
L-OFF	No Backlight
L-Au	Backlight will turn ON when weighing mode is in process

4. Press [UNIT]. The display will show 'J-ON' or 'J-OFF'.
5. Press [ZERO] to select 'ON' or 'OFF'. ('ON' means 0 will be shown when scale is turned on; 'OFF' means the weight reading will be shown when scale is turned on.)

Cleaning, Care & Maintenance

- Remove the batteries (if fitted) and/or unplug the adaptor before cleaning or if the scale is to be left unused for an extended period of time.
- Wipe the platform with a damp cloth then dry well.
- Never immerse in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- Always unplug the adaptor when not in use to prevent overheating.

Warning indicators

Error code	Possible reason	Solution
	Low battery	Replace with new batteries immediately, or use the adaptor for power supply
Err-O	Scale overloaded	Remove items to avoid damage
Err-Z	Sensor being impacted thus causing a zero-point deviation	Make sure scale is stable. Turn it off then turn on. If the problem persists, consult a qualified technician
	Sensor/display cable connection fault	
Err-S	Unstable inner code when powered on	Make sure scale is stable and away from impact when powered on and in use; Wait to let the shown digits get stabilized before weighing
	Low battery	Replace with new batteries immediately, or use the adaptor for power supply
	Cable connection problem between display and sensor	Consult a qualified technician
Err-C	Calibration weight fails to load when calibrating	Load the calibration weight in time

Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

Model	Power supply	Weighing Platform size	Maximum load capacity	Division	Net product weight
JA378	Adaptor 9V 300mA, Or 6 X 1.5V AA batteries	400 x 500 mm	300kg (661lbs)	100g (0.2lbs)	14kg

Compliance

Dispose of depleted batteries in accordance with local regulations, within the EC there are nominated disposal points for batteries.

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

VOGUE parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

VOGUE products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of VOGUE.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, VOGUE reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

- Stel de weegschaal niet bloot aan direct zonlicht om storingen te voorkomen.
- Overbelast het apparaat niet, omdat dit schade kan veroorzaken.
- Houd het apparaat uit de buurt van een omgeving met hoge temperaturen/vochtigheid.

Opmerking: Deze weegschaal is niet door de overheid gekeurd en is daarom niet geschikt voor gebruik als weegschaal voor de detailhandel in levensmiddelen.

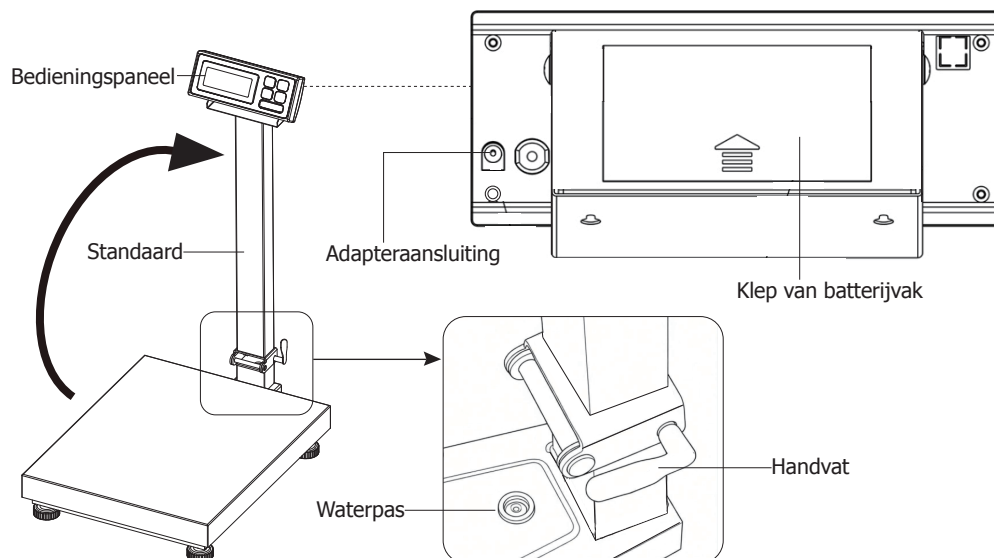
Opmerking: De nauwkeurigheid van dit apparaat is getest als onderdeel van het kwaliteitscontroleproces van de productie.

Eigenschappen

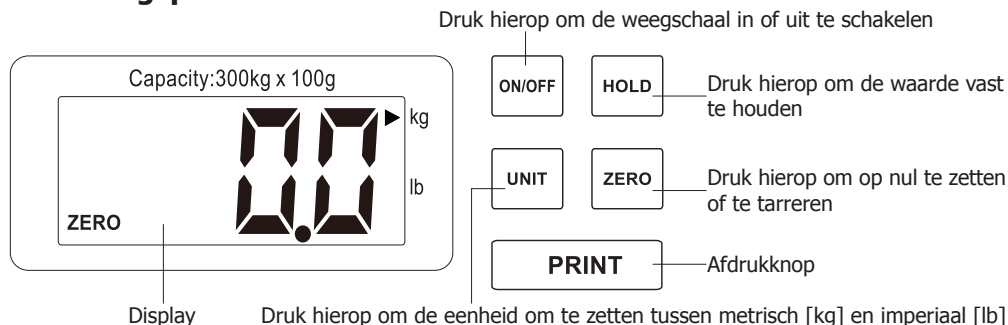
- Voeding: Adapter 9 V 300 mA of 6 AA-batterijen van 1,5 V (niet meegeleverd)
- Ondersteund conversie tussen metrische en imperiale metingen
- Verwijderbaar plateau voor eenvoudig reinigen
- Kalibratie/Achtergrondverlichting/Automatische uitschakeling/Nulstelling/Tarrering
- Bedrijfstemperatuur: 5~35 °C
- Bedrijfsvochtigheid: 25%~95%
- Maximale laadcapaciteit: 300 kg
- Divisie: 100 g
- Indicatie voor lage batterijspanning/kalibratiefout/overbelasting

Installatie

1. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Zet de standaard rechtop en zet hem goed vast door de hendel naar de horizontale stand te draaien.
3. Stel de voetjes van het apparaat af zodat het waterpas staat; controleer dit indien nodig met de waterpas. **(Opmerking: Het is belangrijk dat de schaal waterpas staat om de nauwkeurigheid te garanderen.)**
4. **De batterijen plaatsen:** Verwijder het deksel van het batterijvak (aan de achterkant) en plaats 6 AA-batterijen van 1,5 V (niet meegeleverd). Let daarbij op de polariteitsmarkeringen in het batterijvak. Plaats de klep van het batterijvak terug.



Bedieningspaneel



Functie van de [ZERO] (NUL)-knop: Om verschillende ladingen achter elkaar te wegen zonder de vorige ladingen van de weegschaal te verwijderen.

"ZERO" (NUL)-functie	"TARE" (TARRA)-functie
Wanneer het totale gewicht van alle ladingen op het platform $\leq 4\%$ is van het maximale weegvermogen van de weegschaal (d.w.z. 12 kg), wordt de NUL-functie geactiveerd.	Wanneer het totale gewicht van alle ladingen op het platform $> 4\%$ is van het maximale weegvermogen van de weegschaal (d.w.z. 12 kg), wordt de "TARE" (TARRA)-functie geactiveerd.

Hoe te kalibreren

Opmerking: Kalibratie wordt aanbevolen vóór het eerste gebruik, na langdurig gebruik of na verplaatsing over een aanzienlijke afstand. Dit is noodzakelijk omdat het gewicht van een lading op de ene locatie niet noodzakelijkerwijs hetzelfde is op een andere locatie. Bovendien kunnen er na verloop van tijd en door gebruik mechanische afwijkingen optreden.

1. Houd in de UIT-stand [ZERO] (NUL) ingedrukt en druk vervolgens op [ON/OFF] (AAN/UIT); op het display verschijnt 'CAPU='. Druk op [UNIT] (EENHEID) om de eenheid voor het volledige draagvermogen [kg] of [lb] te selecteren en druk vervolgens op [HOLD] (VASTHOUDEN) om te bevestigen.
2. Druk nogmaals op [HOLD] (VASTHOUDEN) om naar het volgende menu te gaan; op het display verschijnt 'CAP'. Druk op [UNIT] (EENHEID) om de instellingsmodus voor de volledige capaciteit te openen; de cijfers voor de volledige capaciteit (bijv. '00 300') worden weergegeven. Druk herhaaldelijk op [UNIT] (EENHEID) om door de cijfers te bladeren. Druk op [ZERO] (NUL) om de waarde (0-9) van het cijfer in te stellen. Druk op [HOLD] (VASTHOUDEN) om te bevestigen.
3. Druk nogmaals op [HOLD] (VASTHOUDEN) om naar het volgende menu te gaan, het display zal 'CALU=' weergeven. Druk op [UNIT] (EENHEID) om de kalibratie-eenheid [kg] of [lb] te selecteren. Druk op [HOLD] (VASTHOUDEN) om te bevestigen.
4. Druk nogmaals op [HOLD] (VASTHOUDEN) om naar het volgende menu te gaan; op het display verschijnt 'CAL'. Druk op [UNIT] (EENHEID) om de modus voor het instellen van het kalibratiegewicht te openen. Druk herhaaldelijk op [UNIT] (EENHEID) om door de cijfers te bladeren. Druk op [ZERO] (NUL) om de waarde (0-9) van het cijfer in te stellen. Druk op [HOLD] (VASTHOUDEN) om te bevestigen.
(**Opmerking:** het kalibratiegewicht moet meer dan 2/3 van de volledige capaciteit bedragen).
5. Druk nogmaals op [HOLD] (VASTHOUDEN) om naar het volgende menu te gaan, het display zal 'dIv' tonen. Druk op [UNIT] (EENHEID) om de schaalverdeling te selecteren (opties: 0.1, 0.2, 0.5, 1, 2, 5, 0.001, 0.002, 0.005, 0.01, 0.02, 0.05). Druk op [HOLD] (VASTHOUDEN) om te bevestigen.
6. Druk nogmaals op [HOLD] (VASTHOUDEN) om naar het volgende menu te gaan; op het display verschijnt 'ADC'. Druk op [UNIT] (EENHEID) om de ADC-waarde te selecteren (opties: 17, 18, 19, 20). Druk op [HOLD] (VASTHOUDEN) om te bevestigen.
7. Druk op [PRINT] (AFDRUKKEN), het display zal 'CAL' en daarna de AD-waarde tonen. Zodra de cijfers op het display stabiel blijven, drukt u op [UNIT] (EENHEID). De waarde van het kalibratiegewicht begint te knippen. Plaats nu het standaard kalibratiegewicht op het weegplateau. Zodra de cijfers op het display weer stabiel blijven, drukt u op [UNIT] (EENHEID). Vervolgens zal het display '-----' en de AD-waarde weergegeven.
8. Druk op [ON/OFF] (AAN/UIT) om de weegschaal uit te schakelen. De kalibratie is nu voltooid. Verwijder het standaard kalibratiegewicht.
9. Zet de weegschaal aan en plaats het geteste gewicht om te controleren of het correct is. Zo niet, herhaal dan de bovenstaande stappen.

Normale weegmodus

1. Plaats de weegschaal op een vlak, stabiel oppervlak.
2. Druk op [ON/OFF] (Aan/Uit) om in te schakelen. Wacht tot 0 verschijnt op het display.
3. Druk op [UNIT] (EENHEID) om de gewichtseenheid [kg] of [lb] te selecteren.
4. Plaats voorwerpen op het platform en het gewicht wordt vervolgens weergegeven.

VASTHOUDEN-functie

1. Plaats voorwerpen op het platform. Het gewicht wordt weergegeven.
2. Druk op [HOLD] (VASTHOUDEN) om de functie in te schakelen. De [HOLD] (VASTHOUDEN)-indicator " " zal worden weergegeven.
3. Haal het voorwerp van het weegplateau; de gewichtswaarde blijft op het display staan.
4. Om de VASTHOUDEN-functie te verlaten: Druk nogmaals op [HOLD] (VASTHOUDEN). De HOLD (VASTHOUDEN)-indicator " " verdwijnt en de weegschaal keert terug naar de normale weegmodus.

De indicatoren van de weegmodus voor dieren instellen

1. Wanneer de weegschaal in de UIT-stand staat, druk en houd [UNIT] (EENHEID) en [HOLD] (VASTHOUDEN) ingedrukt, en druk vervolgens op [ON/OFF] (AAN/UIT) om de weegschaal aan te zetten. Het display zal 'Ani. Sw' weergeven.
2. Druk op [UNIT] (EENHEID) om de indicator-instellingsmodus voor het wegen van dieren te openen.
3. Druk op [ZERO] (NUL) om 'ON' (AAN) of 'OFF' (UIT) te selecteren ('ON' betekent dat de dierenweegmodus is geactiveerd, 'OFF' betekent dat de normale weegmodus is geactiveerd). Druk op [HOLD] (VASTHOUDEN) om te bevestigen.
4. Druk nogmaals op [HOLD] (VASTHOUDEN) om naar het volgende menu te gaan, het display zal 'Ani.Kd' tonen.
5. Druk op [UNIT] (EENHEID) om het instellingenmenu van de indicator te openen. Druk op [ZERO] (NUL) om het antischokbereik van de dierenweegschaal te selecteren (opties: 50, 100, 200, 400). Druk op [HOLD] (VASTHOUDEN) om te bevestigen.
6. Druk nogmaals op [HOLD] (VASTHOUDEN) om naar het volgende menu te gaan, het display toont 'Ani.fd'.
7. Druk op [UNIT] (EENHEID) om het instellingenmenu van de indicator te openen. Druk op [ZERO] (NUL) om het filterbereik van de dierenweegmodus te selecteren (opties: 0,5, 3, 5, 10). Druk op [HOLD] (VASTHOUDEN) om te bevestigen.
8. Druk nogmaals op [HOLD] (VASTHOUDEN) om naar het volgende menu te gaan, het display zal 'Ani.Ft' tonen.
9. Druk op [UNIT] (EENHEID) om het instellingenmenu van de indicator te openen. Druk op [ZERO] (NUL) om de filtertijd van de dierenweegmodus te selecteren (opties: 1, 2, 3, 4). Druk op [HOLD] (VASTHOUDEN) om te bevestigen.

De functies instellen

1. Houd in de UIT-stand de knop [HOLD] (VASTHOUDEN) ingedrukt en druk vervolgens op [ON/OFF] (AAN/UIT) om de weegschaal in te schakelen. Op het display verschijnt 'A-ON' (A-AAN) of 'A-OFF' (A-UIT).
2. Druk op [ZERO] (NUL) om 'ON' (AAN) of 'OFF' (UIT) te selecteren ('ON' betekent dat de automatische uitschakelfunctie is ingeschakeld; 'OFF' betekent dat de automatische uitschakelfunctie is uitgeschakeld).
3. Druk op [UNIT] (EENHEID). Het display zal 'L-ON' (L-AAN), 'L-OFF' (L-UIT) of 'L-Au' weergeven. Druk op [ZERO] (NUL) om te selecteren.

L-ON (L-AAN)	Achtergrondverlichting blijft AAN, ongeacht of de weegmodus actief is of niet
L-OFF (L-UIT)	Geen achtergrondverlichting
L-Au	Achtergrondverlichting gaat AAN wanneer de weegmodus actief is.

4. Druk op [UNIT] (EENHEID). Het display toont 'J-ON' (J-AAN) of 'J-OFF' (J-UIT).
5. Druk op [ZERO] (NUL) om 'ON' (AAN) of 'OFF' (UIT) te selecteren. ('ON' (AAN) betekent dat er 0 wordt weergegeven wanneer de weegschaal wordt ingeschakeld; 'OFF' (UIT) betekent dat de gewichtsaanduiding wordt weergegeven wanneer de weegschaal wordt ingeschakeld.)

Reiniging, zorg & onderhoud

- Verwijder de batterijen (indien geplaatst) en/of haal de adapter uit het stopcontact voordat u de weegschaal schoonmaakt of wanneer de weegschaal gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Veeg het platform af met een vochtige doek en droog het vervolgens goed.
- Dompel deze nooit onder in water of gebruik geen chemische/schurende reinigingsmiddelen.
- Koppel de adapter altijd los wanneer deze niet wordt gebruikt om oververhitting te voorkomen.

Waarschuwing indicators

Foutcode	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Batterij laag	Vervang onmiddellijk de batterijen door nieuwe, of gebruik de adapter als stroomvoorziening
Err-O	Schaal overbelast	Verwijder items om schade te voorkomen.
Err-Z	De sensor wordt blootgesteld aan schokken, wat een afwijking van het nulpunt veroorzaakt	Zorg ervoor dat de weegschaal stabiel is. Schakel het apparaat uit en weer in. Raadpleeg een gekwalificeerde technicus als het probleem zich blijft voordoen
	Fout in de kabelverbinding tussen sensor en display	
Err-S	Onstabiele interne code bij het inschakelen	Zorg ervoor dat de weegschaal stabiel staat en niet wordt blootgesteld aan schokken tijdens het inschakelen en gebruik; wacht tot de weergegeven cijfers stabiel zijn voordat u gaat wegen
	Batterij laag	Vervang onmiddellijk de batterijen door nieuwe, of gebruik de adapter als stroomvoorziening
	Probleem met de kabelverbinding tussen display en sensor	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
Err-C	Het kalibratiegewicht wordt niet geladen tijdens het kalibreren	Plaats het kalibratiegewicht op tijd

Technische specificaties

Opmerking: Aangezien we onze producten voortdurend verbeteren, kunnen de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Voeding	Afmetingen weegplatform	Maximaal draagvermogen	Schaalverdeling	Nettogewicht product
JA378	Adapter 9 V 300 mA, of 6 stuks 1,5 V AA-batterijen	400 x 500 mm	300 kg (661 lbs)	100 g (0,2 lbs)	14 kg

Productconformiteit

Dank lege batterijen af in overeenstemming met de lokale regelgeving, binnen de EG zijn aangewezen inzamelpunten voor batterijen beschikbaar.

Het AEEA-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

VOGUE-onderdelen hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en federale autoriteiten worden voorgeschreven.

VOGUE-producten zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van VOGUE. Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt VOGUE het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout dysfonctionnement, n'exposez pas la balance à la lumière directe du soleil.
- Ne surchargez pas la balance, car cela pourrait l'endommager.
- Tenez l'appareil à l'écart des environnements à température/humidité élevée.

Remarque : Cette balance n'est pas homologuée par le gouvernement et ne peut donc être utilisée comme balance pour la vente au détail de produits alimentaires.

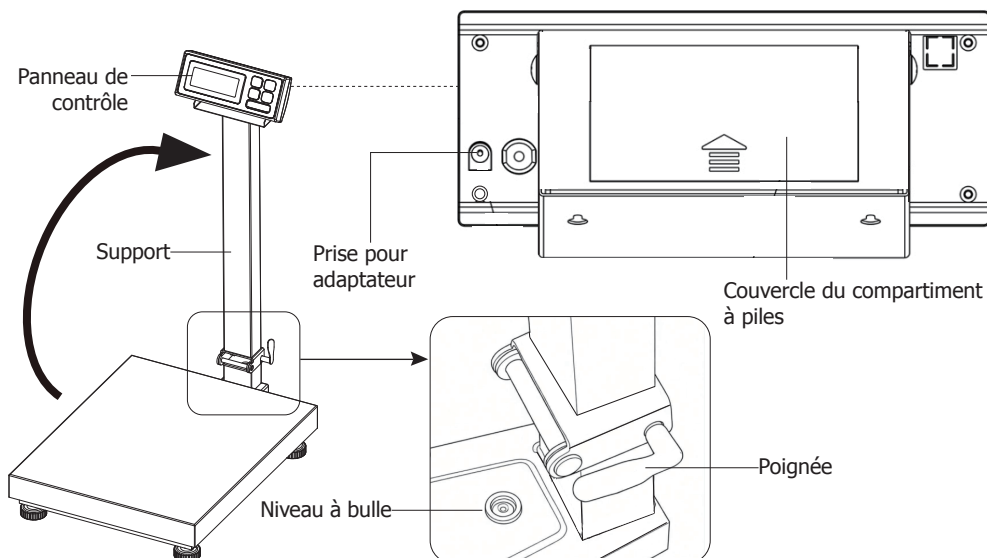
Remarque : La précision de cet appareil a été testée dans le cadre du processus de contrôle de la qualité de la fabrication.

Caractéristiques

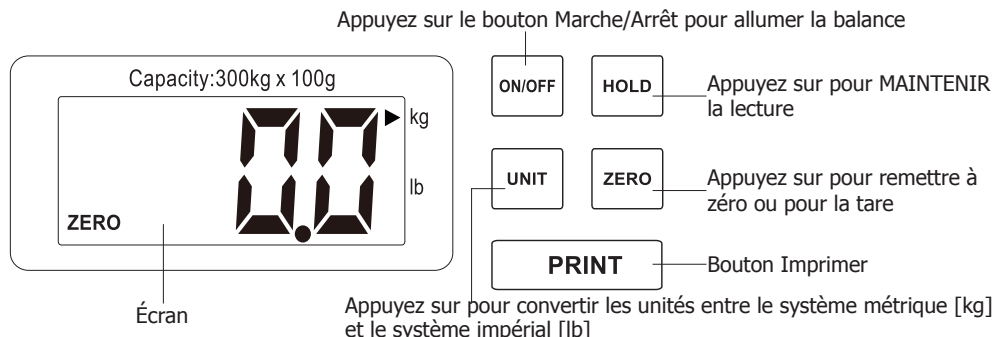
- Alimentation électrique : Adaptateur de 9 V, 300 mA ou 6 piles AA de 1,5 V
- Convertit les mesures métriques et impériales
- Plate-forme amovible pour un nettoyage facile
- Étalonnage/Rétro-éclairage/Arrêt automatique/Remise à zéro/Tare
- Température de fonctionnement : 5 à 35 °C
- Humidité de fonctionnement : 25 % 95 %
- Capacité de charge maximale : 300 kg
- Répartition : 100 g
- Batterie faible/Erreur d'étalonnage/Indication de surcharge

Installation

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
 2. Soulevez le support pour le mettre en position verticale, puis verrouillez-le correctement en tournant la poignée jusqu'à ce qu'elle soit en position horizontale.
 3. Réglez les pieds de l'appareil pour le mettre à niveau, en vérifiant le niveau à bulle si nécessaire.
- (Remarque : Il est important que la balance soit à plat pour garantir la précision.)**
4. **Insertion des piles :** Retirez le couvercle du compartiment à piles (à l'arrière) et insérez 6 piles AA de 1,5 V (non fournies), en veillant à respecter les indications de polarité indiquées sur le compartiment. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.



Panneau de contrôle



Fonction du bouton [ZERO] (Remise à zéro) : Pour peser différentes charges consécutivement sans enlever les charges précédentes de la balance.	
Fonction de « ZERO » (Remise à zéro)	Fonction « TARE »
Lorsque le poids total de toutes les charges sur la plate-forme est inférieur ou égal à 4 % de la capacité maximale de la balance (soit 12 kg), la fonction REMISE À ZÉRO est activée.	Lorsque le poids total de toutes les charges sur la plate-forme est supérieur à 4 % de la capacité maximale de la balance (soit 12 kg), la fonction TARE est activée.

Comment procéder à l'étalonnage

Remarque : Il est recommandé de procéder à un étalonnage avant la première utilisation, après une période d'utilisation prolongée ou après un déplacement sur une distance importante. Cette opération est nécessaire, car le poids d'une charge à un endroit n'est pas nécessairement le même à un autre endroit. De plus, avec le temps et l'usage, des écarts mécaniques peuvent survenir.

1. Lorsque l'appareil est en mode Arrêt, maintenez la touche [ZERO] (Remise à zéro) enfoncée, puis appuyez sur [ON/OFF] (Marche/Arrêt) ; l'écran affichera « CAPU= ». Appuyez sur [UNIT] (Unité) pour sélectionner l'unité de pleine capacité [kg] ou [lb], puis appuyez sur [HOLD] (Maintenir) pour confirmer.
2. Appuyez à nouveau sur [HOLD] (Maintenir) pour accéder au menu suivant ; l'écran affichera « CAP ». Appuyez sur [UNIT] (Unité) pour accéder au mode de réglage de la capacité maximale ; les chiffres de la capacité maximale (par exemple « 00 300 ») s'affichent. Appuyez plusieurs fois sur [UNIT] (Unité) pour faire défiler les chiffres. Appuyez sur [ZERO] (Remise à zéro) pour définir la valeur (0-9) du chiffre. Appuyez sur [HOLD] (Maintenir) pour confirmer.
3. Appuyez à nouveau sur [HOLD] (Maintenir) pour accéder au menu suivant ; l'écran affichera « CALU= ». Appuyez sur [UNIT] (Unité) pour sélectionner l'unité d'étalonnage [kg] ou [lb]. Appuyez sur [HOLD] (Maintenir) pour confirmer.
4. Appuyez à nouveau sur [HOLD] (Maintenir) pour accéder au menu suivant ; l'écran affichera « CAL ». Appuyez sur [UNIT] (Unité) pour accéder au mode de réglage du poids d'étalonnage. Appuyez plusieurs fois sur [UNIT] (Unité) pour faire défiler les chiffres. Appuyez sur [ZERO] (Remise à zéro) pour définir la valeur (0-9) du chiffre. Appuyez sur [HOLD] (Maintenir) pour confirmer. **(Remarque :** le poids d'étalonnage doit être supérieur au 2/3 de la capacité maximale).
5. Appuyez à nouveau sur [HOLD] (Maintenir) pour accéder au menu suivant ; l'écran affichera « dIV ». Appuyez sur [UNIT] (Unité) pour sélectionner la division (Options : 0,1, 0,2, 0,5, 1, 2, 5, 0,001, 0,002, 0,005, 0,01, 0,02, 0,05). Appuyez sur [HOLD] (Maintenir) pour confirmer.
6. Appuyez à nouveau sur [HOLD] (Maintenir) pour accéder au menu suivant ; l'écran affichera « ADC ». Appuyez sur [UNIT] (Unité) pour sélectionner la valeur ADC (Options : 17, 18, 19, 20). Appuyez sur [HOLD] (Maintenir) pour confirmer.
7. Appuyez sur [PRINT] (Imprimer), l'écran affichera « CAL » puis la valeur AD. Lorsque les chiffres indicateurs sur l'écran se stabilisent, appuyez sur [UNIT] (Unité). La valeur du poids d'étalonnage commence à clignoter. Placez maintenant le poids d'étalonnage standard sur la plate-forme. Lorsque les chiffres indicateurs sur l'écran se stabilisent à nouveau, appuyez sur [UNIT] (Unité). L'écran affiche alors « ----- » et la valeur AD.
8. Appuyez sur [ON/OFF] (Marche/Arrêt) pour éteindre la balance. L'étalonnage est maintenant terminé. Retirez le poids d'étalonnage standard.
9. Allumez la balance et placez le poids testé pour vérifier s'il est correct. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes ci-dessus.

Mode de pesée normal

1. Placez la balance sur une surface plane et stable.
2. Appuyez sur ON/OFF (Marche/Arrêt) pour l'allumer. Attendez que l'écran affiche 0.
3. Appuyez sur [UNIT] (Unité) pour sélectionner l'unité de poids [kg] ou [lb].
4. Placez les objets sur la plate-forme et la lecture du poids s'affichera.

Fonction Maintenir

1. Placez les objets sur la plate-forme. La lecture du poids s'affichera.
2. Appuyez sur [HOLD] (Unité) pour activer la fonction. L'indicateur HOLD (Maintenir) « . » s'affichera.
3. Retirez l'article de la plate-forme ; la valeur de son poids reste affichée à l'écran.
4. Pour quitter la fonction HOLD (Maintenir) : Appuyez à nouveau sur [HOLD] (Maintenir). L'indicateur HOLD (Maintenir) « . » disparaît et la balance revient au mode de pesée normal.

Configurer les indicateurs du mode de pesée des animaux

1. Lorsque l'appareil est en mode Arrêt, maintenez les touches [UNIT] (Unité) et [HOLD] (Maintenir) enfoncées, puis appuyez sur [ON/OFF] (Marche/Arrêt) pour allumer la balance. L'écran affichera « Ani. Sw ».
2. Appuyez sur [UNIT] (Unité) pour accéder au mode de réglage de l'indicateur pour la pesée d'animaux.
3. Appuyez sur [ZERO] (Remise à zéro) pour sélectionner « ON » (Marche) ou « OFF » (Arrêt) (« ON » signifie que le mode de pesée d'animaux est activé, « OFF » signifie que le mode de pesée normal est activé). Appuyez sur [HOLD] (Maintenir) pour confirmer.
4. Appuyez à nouveau sur [HOLD] (Maintenir) pour accéder au menu suivant; l'écran affichera « Ani.Kd ».
5. Appuyez sur [UNIT] (Unité) pour accéder au menu de réglage de l'indicateur. Appuyez sur [ZERO] (Remise à zéro) pour sélectionner la plage anti-choc de la balance pour animaux (options : 50, 100, 200, 400). Appuyez sur [HOLD] (Maintenir) pour confirmer.
6. Appuyez de nouveau sur [HOLD] (Maintenir) pour accéder au menu suivant, l'écran affichera « Ani.f d ».
7. Appuyez sur [UNIT] (Unité) pour accéder au menu de réglage de l'indicateur. Appuyez sur [ZERO] (Remise à zéro) pour sélectionner la plage de filtrage pour la pesée des animaux (Options : 0,5, 3, 5, 10). Appuyez sur [HOLD] (Maintenir) pour confirmer.
8. Appuyez de nouveau sur [HOLD] (Maintenir) pour accéder au menu suivant, l'écran affichera « Ani.Ft ».
9. Appuyez sur [UNIT] (Unité) pour accéder au menu de réglage de l'indicateur. Appuyez sur [ZERO] (Remise à zéro) pour sélectionner le temps de filtrage pour la pesée des animaux (Options : 1, 2, 3, 4). Appuyez sur [HOLD] (Maintenir) pour confirmer.

Configurer les fonctions

1. Lorsque la balance est en mode Arrêt, maintenez la touche [HOLD] (Maintenir) enfoncée, puis appuyez sur [ON/OFF] (Marche/Arrêt) pour allumer la balance. L'écran affiche « A-ON » (A-Marche) ou « A-OFF » (A-Arrêt).
2. Appuyez sur [ZERO] (Remise à zéro) pour sélectionner « ON » (Marche) ou « OFF » (Arrêt) (« ON » signifie que la fonction d'arrêt automatique est activée ; « OFF » signifie que la fonction d'arrêt automatique est désactivée).
3. Appuyez sur [UNIT] (Unité). L'écran affiche « L-ON » (L-Marche), « L-OFF » (L-Arrêt) ou « L-Au ». Appuyez sur [ZERO] (Remise à zéro) pour sélectionner.

L-ON (L-Marche)	Le rétroéclairage reste allumé, que le mode de pesée soit en cours ou non.
L-OFF (L-Arrêt)	Pas de rétroéclairage.
L-Au	Le rétroéclairage s'allumera lorsque le mode de pesée est en cours.

4. Appuyez sur [UNIT] (Unité). L'écran affichera « J-ON » (J-Marche) ou « J-OFF » (J-Arrêt).
5. Appuyez sur [ZERO] (Remise à zéro) pour sélectionner « ON » (Marche) ou « OFF » (Arrêt). (« ON » signifie que le chiffre 0 s'affiche lorsque la balance est mise en marche ; « OFF » signifie que le poids s'affiche lorsque la balance est mise en marche.)

Nettoyage, entretien et maintenance

- Retirez les piles (le cas échéant) et/ou débranchez l'adaptateur avant de procéder au nettoyage ou si la balance doit rester inutilisée pendant une période prolongée.
- Essuyez la plate-forme avec un chiffon humide, puis séchez-la soigneusement.
- N'immergez jamais la balance dans l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Débranchez toujours l'adaptateur lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter la surchauffe.

Indicateurs d'avertissement

Code d'erreur	Cause possible	Intervention
	Pile faible	Remplacez immédiatement les piles par des piles neuves, ou utilisez l'adaptateur pour l'alimentation.
Err-O	Balance surchargée	Retirez les articles pour éviter tout dommage.
Err-Z	Le capteur subit un choc, ce qui provoque un décalage du point zéro Défaillance de la connexion du câble du capteur/de l'afficheur	Assurez-vous que la balance est stable. Éteignez-la, puis rallumez-la. Si le problème persiste, consultez un technicien qualifié
Err-S	Code interne instable à la mise sous tension	Assurez-vous que la balance est stable et à l'abri de tout choc lors de la mise sous tension et pendant son utilisation ; attendez que les chiffres affichés se stabilisent avant de procéder à la pesée
	Pile faible	Remplacez immédiatement les piles par des piles neuves, ou utilisez l'adaptateur pour l'alimentation.
	Problème de connexion du câble entre l'afficheur et le capteur	Consultez un technicien qualifié
Err-C	Le poids d'étalonnage ne se charge pas lors de l'étalonnage	Chargez le poids d'étalonnage à temps

Spécifications techniques

Remarque : En raison de notre processus d'amélioration continue, les spécifications des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèle	Alimentation électrique	Dimensions de la plate-forme de pesée	Capacité de charge maximale	Précision	Poids net du produit
JA378	Adaptateur de 9 V 300 mA ou 6 piles AA de 1,5 V	400 x 500 mm	300 kg (661 lb)	100 g (0,2 lb)	14 kg

Conformité

Éliminez les piles usagées conformément aux réglementations locales. Au sein de la CE, il existe des centres d'élimination désignés pour les piles.

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces **VOGUE** ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits **VOGUE** ont été approuvés pour porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalable accordée par VOGUE.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, VOGUE se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Setzen Sie die Waage keinem direkten Sonnenlicht aus, da andernfalls Störungen auftreten können.
- Überlasten Sie die Waage nicht, da dies Schäden verursachen kann.
- Halten Sie das Gerät von heißen und feuchten Umgebungen fern.

Hinweis: Diese Waage ist nicht geeicht und eignet sich als solche nicht für die Verwendung als Lebensmittelwaage für den Einzelhandel.

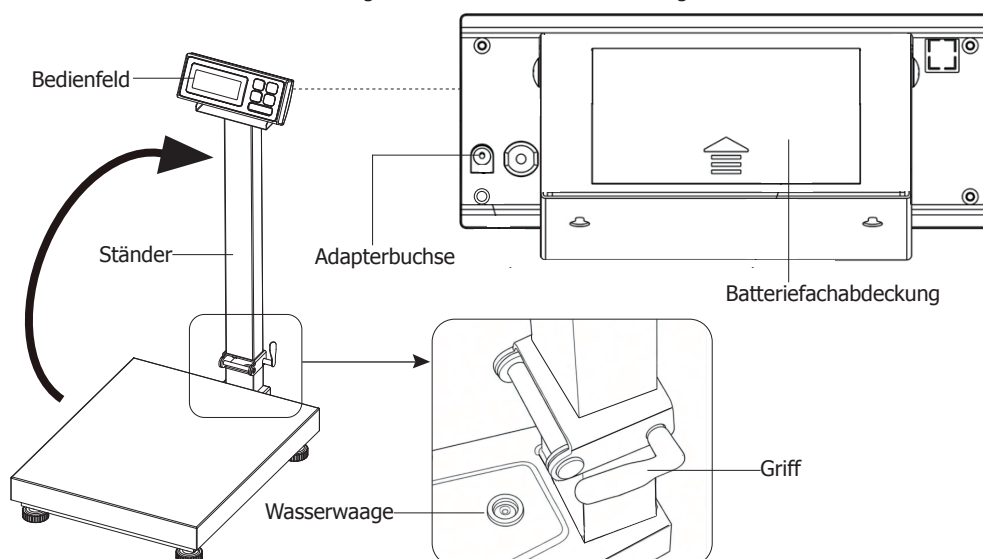
Hinweis: Die Genauigkeit dieses Gerätes wurde im Rahmen des Qualitätskontrollprozesses bei der Fertigung getestet.

Merkmale

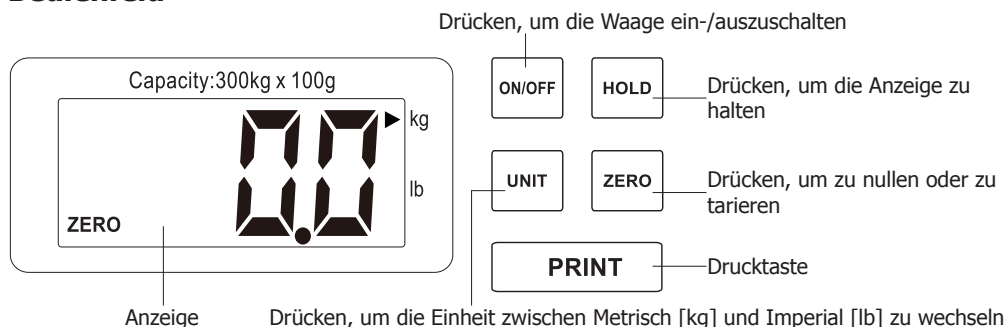
- Stromversorgung: Adapter 9 V 300 mA oder 6 × 1,5 V AA-Batterien (nicht enthalten)
- Wandelt zwischen metrischen und imperialen Messungen um
- Abnehmbare Plattform zur einfachen Reinigung
- Kalibrierung/Hintergrundbeleuchtung/Automatische Abschaltung/Nullsetzung/Tara
- Betriebstemperatur: 5 bis 35 °C
- Betriebsfeuchte: 25 % bis 95 %
- Maximale Lastkapazität: 300 kg
- Unterteilung: 100 g
- Batterie schwach/Kalibrierfehler/Überlastanzeige

Montage

1. Stellen Sie das Gerät auf einen flachen, stabilen Untergrund.
2. Heben Sie den Ständer in die vertikale Position und verriegeln Sie ihn sicher, indem Sie den Griff in die horizontale Position drehen.
3. Justieren Sie die Füße des Geräts, um es waagrecht auszurichten, und prüfen Sie es bei Bedarf mithilfe der Wasserwaage. (**Hinweis: Zur Gewährleistung der Genauigkeit ist es wichtig, dass die Waage gerade steht.**)
4. **Batterien einlegen:** Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (auf der Rückseite) und legen Sie sechs 1,5-V-AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) entsprechend den Markierungen richtig herum in das Batteriefach ein. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an.



Bedienfeld



Funktion der Taste [ZERO] (Null): So wiegen Sie verschiedene Lasten der Reihe nach, ohne die vorherigen Lasten von der Waage zu entfernen.

„ZERO“ (Null)-Funktion	„TARE“ (Tara)-Funktion
Wenn das Gesamtgewicht aller Lasten auf der Plattform $\leq 4\%$ der maximalen Tragfähigkeit der Waage (d. h. 12 kg) beträgt, wird die Funktion ZERO (Null) aktiviert.	Wenn das Gesamtgewicht aller Lasten auf der Plattform $> 4\%$ der maximalen Tragfähigkeit der Waage (d. h. 12 kg) beträgt, wird die Funktion TARE (Tara) aktiviert.

So kalibrieren Sie das Gerät

Hinweis: Es wird empfohlen, die Kalibrierung vor der ersten Inbetriebnahme, nach längerer Nutzung oder nach einem Transport über eine größere Entfernung durchzuführen. Dies ist notwendig, weil das Gewicht einer Last an einem Ort nicht unbedingt an einem anderen Ort gleich ist. Außerdem können sich mechanische Abweichungen mit der Zeit und bei Gebrauch einstellen.

1. Während sich das Gerät im Zustand Aus befindet, drücken und halten Sie [ZERO] (Null) und drücken Sie dann [ON/OFF] (Ein/Aus). Auf dem Display wird „CAPU=“ angezeigt. Drücken Sie [UNIT] (Einheit), um die Einheit für die maximale Kapazität [kg] oder [lb] auszuwählen, und drücken Sie dann [HOLD] (Halten), um zu bestätigen.
2. Drücken Sie [HOLD] (Halten) erneut, um das nächste Menü aufzurufen. Auf dem Display wird „CAP“ angezeigt. Drücken Sie [UNIT] (Einheit), um in den Einstellmodus für die volle Kapazität zu gelangen, in dem die Ziffern der vollen Kapazität (z. B. „00 300“) angezeigt werden. Drücken Sie [UNIT] (Einheit) wiederholt, um durch die Ziffern zu blättern. Drücken Sie [ZERO] (Null), um den Wert (0–9) für die Ziffer einzustellen. Drücken Sie [HOLD] (Halten), um zu bestätigen.
3. Drücken Sie [HOLD] (Halten) erneut, um das nächste Menü aufzurufen. Auf dem Display wird „CALU=“ angezeigt. Drücken Sie [UNIT] (Einheit), um die Kalibriereinheit [kg] oder [lb] auszuwählen. Drücken Sie [HOLD] (Halten), um zu bestätigen.
4. Drücken Sie [HOLD] (Halten) erneut, um das nächste Menü aufzurufen. Auf dem Display wird „CAL“ angezeigt. Drücken Sie [UNIT] (Einheit), um den Modus zur Einstellung des Kalibrierungsgewichts aufzurufen. Drücken Sie [UNIT] (Einheit) wiederholt, um durch die Ziffern zu blättern. Drücken Sie [ZERO] (Null), um den Wert (0–9) für die Ziffer einzustellen. Drücken Sie [HOLD] (Halten), um zu bestätigen. (**Hinweis:** das Kalibrierungsgewicht sollte mehr als 2/3 der vollen Kapazität betragen).
5. Drücken Sie [HOLD] (Halten) erneut, um das nächste Menü aufzurufen. Auf dem Display wird „dIV“ angezeigt. Drücken Sie [UNIT] (Einheit), um die Teilung auszuwählen (Optionen: 0,1, 0,2, 0,5, 1, 2, 5, 0,001, 0,002, 0,005, 0,01, 0,02, 0,05). Drücken Sie [HOLD] (Halten), um zu bestätigen.
6. Drücken Sie [HOLD] (Halten) erneut, um das nächste Menü aufzurufen. Auf dem Display wird „ADC“ angezeigt. Drücken Sie [UNIT] (Einheit), um den ADC-Wert auszuwählen (Optionen: 17, 18, 19, 20). Drücken Sie [HOLD] (Halten), um zu bestätigen.
7. Drücken Sie [PRINT] (Drucken). Auf dem Display wird „CAL“ und dann der AD-Wert angezeigt. Wenn sich die Anzeigeziffern auf dem Display nicht mehr ändern, drücken Sie [UNIT] (Einheit). Die Anzeige des Kalibrierungsgewichts beginnt zu blinken. Platzieren Sie nun das Standard-Kalibrierungsgewicht auf der Plattform. Wenn sich die Anzeigeziffern auf dem Display nicht mehr weiter ändern, drücken Sie [UNIT] (Einheit). Anschließend wird auf dem Display „-----“ und der AD-Wert angezeigt.
8. Drücken Sie [ON/OFF] (Ein/Aus), um die Waage auszuschalten. Die Kalibrierung ist jetzt abgeschlossen. Entfernen Sie das Standardkalibrierungsgewicht.
9. Schalten Sie die Waage ein und legen Sie das Prüfgewicht auf die Waage, um zu überprüfen, ob sie korrekt ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die obigen Schritte.

Normaler Wiegemodus

1. Stellen Sie die Waage auf einen flachen, stabilen Untergrund.
2. Drücken Sie zum Einschalten [ON/OFF] (Ein/Aus). Warten Sie, bis das Display 0 anzeigt.
3. Drücken Sie [UNIT] (Einheit), um die Gewichtseinheit [kg] oder [lb] auszuwählen.
4. Legen Sie Gegenstände auf die Plattform und die Gewichtsmessung wird angezeigt.

Funktion Halten

1. Legen Sie Gegenstände auf die Plattform. Die Gewichtsanzeige wird angezeigt.
2. Drücken Sie [HOLD] (Halten), um die Funktion zu aktivieren. Die Anzeige HOLD (Halten) „„“ wird angezeigt.
3. Entfernen Sie den Gegenstand von der Plattform. Das Gewicht des Gegenstands wird weiterhin auf dem Display angezeigt.
4. Zum Beenden der Funktion Halten: Drücken Sie [HOLD] (Halten) erneut. Die Anzeige HOLD (Halten) „„“ verschwindet und die Waage kehrt in den normalen Wiegebetrieb zurück.

Einrichten der Anzeigen des Tierwiegemodus

1. Halten Sie im Zustand Aus die Tasten [UNIT] (Einheit) und [HOLD] (Halten) gedrückt und drücken Sie dann [ON/OFF] (Ein/Aus), um die Waage einzuschalten. Auf dem Display wird „Ani. Sw“ angezeigt.
2. Drücken Sie [UNIT] (Einheit), um in den Einstellungsmodus der Anzeige für die Tierwägung zu wechseln.
3. Drücken Sie [ZERO] (Null), um „ON“ (Ein) oder „OFF“ (Aus) auszuwählen („ON“ bedeutet, dass der Tierwiegemodus aktiviert ist, „OFF“ bedeutet, dass der normale Wiegebetrieb aktiviert ist). Drücken Sie [HOLD] (Halten), um zu bestätigen.
4. Drücken Sie [HOLD] (Halten) erneut, um das nächste Menü aufzurufen. Auf dem Display wird „Ani.Kd“ angezeigt.
5. Drücken Sie [UNIT] (Einheit), um das Einstellungs Menü der Anzeige zu öffnen. Drücken Sie [ZERO] (Null), um den Stoßdämpfungsbereich der Tierwaage auszuwählen (Optionen: 50, 100, 200, 400). Drücken Sie [HOLD] (Halten), um zu bestätigen.
6. Drücken Sie [HOLD] (Halten) erneut, um das nächste Menü aufzurufen. Auf dem Display wird 'Ani.f'd' angezeigt.
7. Drücken Sie [UNIT] (Einheit), um das Einstellungs Menü der Anzeige zu öffnen. Drücken Sie [ZERO] (Null), um den Filterbereich der Tierwaage auszuwählen (Optionen: 0,5, 3, 5, 10). Drücken Sie [HOLD] (Halten), um zu bestätigen.
8. Drücken Sie [HOLD] (Halten) erneut, um zum nächsten Menü zu gelangen. Auf dem Display wird „Ani.Ft“ angezeigt.
9. Drücken Sie [UNIT] (Einheit), um das Einstellungs Menü der Anzeige zu öffnen. Drücken Sie [ZERO] (Null), um die Filterzeit des Tierwiegemodus auszuwählen (Optionen: 1, 2, 3, 4). Drücken Sie [HOLD] (Halten), um zu bestätigen.

Einrichten der Funktionen

1. Halten Sie im Zustand Aus die Taste [HOLD] (Halten) gedrückt und drücken Sie dann [ON/OFF] (Ein/Aus), um die Waage einzuschalten. Auf dem Display wird „A-ON“ (A-Ein) oder „A-OFF“ (A-Aus) angezeigt.
2. Drücken Sie [ZERO] (Null), um „ON“ (Ein) oder „OFF“ (Aus) auszuwählen („ON“ bedeutet, dass die automatische Abschaltfunktion aktiviert ist; „OFF“ bedeutet, dass die automatische Abschaltfunktion deaktiviert ist).
3. Drücken Sie [UNIT] (Einheit). Auf dem Display wird „L-ON“ (L-Ein), „L-OFF“ (L-Aus) oder „L-Au“ angezeigt. Drücken Sie [ZERO] (Null), um auszuwählen.

L-ON (L-Ein)	Die Hintergrundbeleuchtung bleibt an, unabhängig davon, ob ein Wiegemodus gerade aktiv ist oder nicht
L-OFF (L-Aus)	Keine Hintergrundbeleuchtung
L-Au	Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich ein, wenn der Wiegemodus gerade aktiv ist

4. Drücken Sie [UNIT] (Einheit). Auf dem Display wird „J-ON“ (J-Ein) oder „J-OFF“ (J-Aus) angezeigt.
5. Drücken Sie [ZERO] (Null), um „ON“ (Ein) oder „OFF“ (Aus) auszuwählen. („ON“ bedeutet, dass beim Einschalten der Waage 0 angezeigt wird; „OFF“ bedeutet, dass beim Einschalten die Gewichtsanzeige angezeigt wird.)

Reinigung, Pflege und Wartung

- Entfernen Sie die Batterien (falls eingelegt) und/oder ziehen Sie den Adapter ab, bevor Sie die Waage reinigen oder wenn sie für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Wischen Sie die Plattform mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie anschließend gründlich.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und verwenden Sie keine chemischen/scheuernden Reinigungsmittel.
- Ziehen Sie den Adapter immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird, um Überhitzung zu vermeiden.

Warnanzeigen

Fehlercode	Mögliche Ursache	Lösung
	Geringer Batteriestand	Ersetzen Sie die Batterien sofort durch neue oder verwenden Sie den Adapter zur Stromversorgung
Err-O	Waage überlastet	Reduzieren Sie die Last, damit die Waage nicht beschädigt wird.
Err-Z	Der Sensor wird beeinträchtigt, was eine Nullpunktabweichung verursacht Sensor-/Display-Kabelverbindungsfehler	Stellen Sie sicher, dass die Waage stabil steht. Schalten Sie sie aus und dann wieder ein. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
Err-S	Instabiler interner Code beim Einschalten	Stellen Sie sicher, dass die Waage beim Einschalten und während des Betriebs stabil steht und nicht durch Stöße beeinträchtigt wird. Warten Sie vor dem Wiegen, bis sich die angezeigten Ziffern nicht mehr ändern
	Geringer Batteriestand	Ersetzen Sie die Batterien sofort durch neue oder verwenden Sie den Adapter zur Stromversorgung
	Kabelverbindungsproblem zwischen Anzeige und Sensor	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
Err-C	Das Kalibriergewicht wird beim Kalibrieren nicht geladen	Platzieren Sie das Kalibriergewicht rechtzeitig

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Stromversorgung	Größe der Wägeplattform	Maximale Lastkapazität	Unterteilung	Nettogewicht des Produkts
JA378	Adapter 9 V 300 mA oder 6 x 1,5 V AA-Batterien	400 x 500 mm	300 kg (661 lbs)	100 g (0,2 lbs)	14 kg

Konformität

Entsorgen Sie erschöpfte Batterien entsprechend den örtlichen Richtlinien. Innerhalb der EU gibt es spezielle Entsorgungsstellen für Batterien und Akkus.

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

VOGUE-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen. **VOGUE**-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von VOGUE in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden. Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. VOGUE behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

- Non esporre la bilancia alla luce solare diretta per evitare malfunzionamenti.
- Evitare di sovraccaricarla per non danneggiarla.
- Tenere l'unità lontana da ambienti con alta temperatura o umidità intensa.

Nota: Il presente dispositivo non è provvisto di sigillo metrico, quindi non è idoneo all'uso commerciale come bilancia per alimenti.

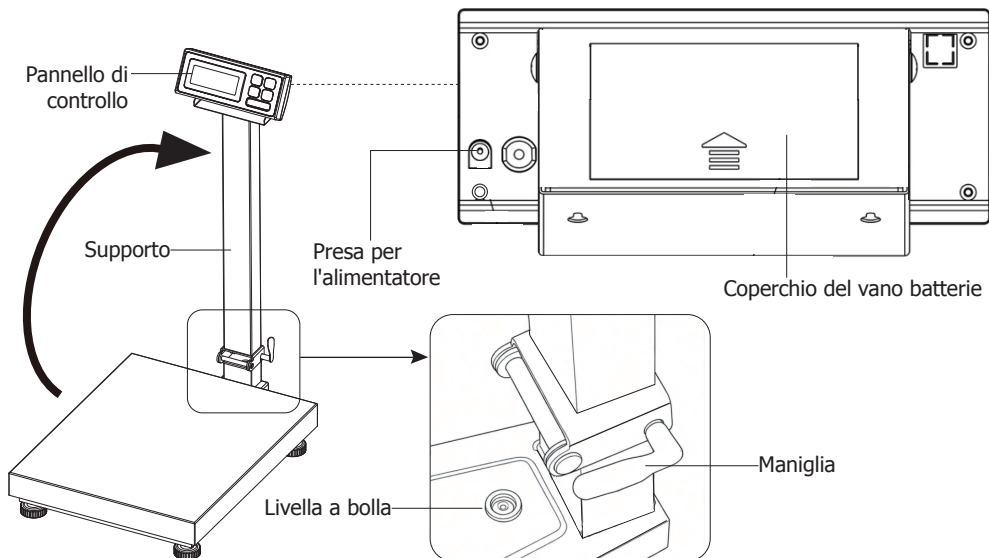
Nota: La precisione di questo dispositivo è stata testata nell'ambito del processo di controllo qualità della produzione.

Caratteristiche

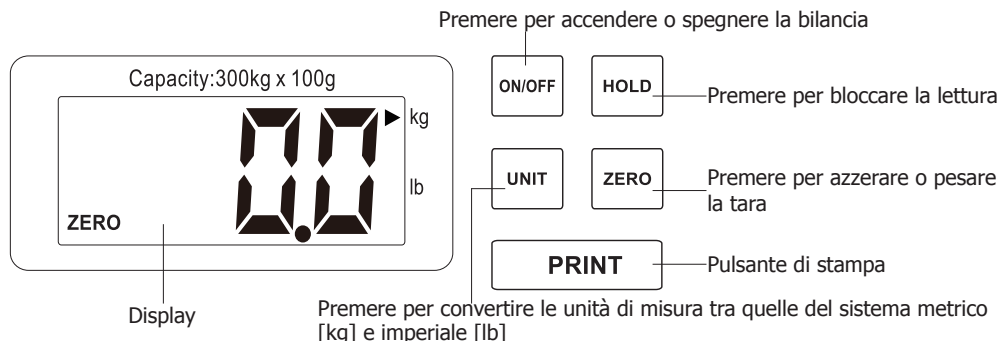
- Alimentazione: Alimentatore da 9 V, 300 mA; oppure 6 × 1,5 V batterie AA (non in dotazione)
- Consente la conversione tra unità di misura metriche e imperiali
- Piattaforma rimovibile per facilitare la pulizia
- Calibrazione / Retroilluminazione / Spegnimento automatico / Azzeramento / Tara
- Temperatura di esercizio: 5-35 °C
- Umidità operativa: 25% - 95%
- Portata massima: 300 kg
- Risoluzione: 100 g
- Indicazione di batteria scarica / Errore di calibrazione / Sovraccarico

Installazione

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Sollevare il supporto in posizione verticale, quindi bloccarlo saldamente ruotando la leva fino alla posizione orizzontale.
3. Regolare i piedini della bilancia per livellarla, controllando la livella a bolla se necessario.
(Nota: Per garantire risultati accurati è importante che la bilancia sia in piano.)
4. **Installazione delle batterie:** Rimuovere il coperchio del vano batterie (sul retro) e inserire 6 batterie AA da 1,5 V (non in dotazione), rispettando la polarità indicata all'interno del vano. Rimontare il coperchio del vano batterie.



Pannello di controllo



Pulsante della funzione [ZERO] (Azzeramento): Consente di pesare più elementi consecutivamente senza rimuovere dalla bilancia quelli già pesati.	
Funzione "ZERO" (AZZERAMENTO)	Funzione "TARE" (TARA)
Quando il peso totale del carico sulla piattaforma è $\leq 4\%$ della portata massima della bilancia (ovvero 12 kg), si attiva la funzione di azzeramento.	Quando il peso totale del carico sulla piattaforma è $> 4\%$ della portata massima della bilancia (ovvero 12 kg), si attiva la funzione di pesatura della "TARE" TARA.

Procedura di calibrazione

Nota: Si consiglia di calibrare l'apparecchio prima del primo utilizzo, dopo un lungo periodo di utilizzo o dopo che è stato spostato su una lunga distanza. La procedura è necessaria perché il peso di un carico in una località non sempre è lo stesso in un'altra località. Inoltre, con il tempo e con l'uso, possono verificarsi deviazioni meccaniche.

1. Con la bilancia spenta, tenere premuto [ZERO] (Azzeramento) quindi premere [ON/OFF] (Accensione/Spegnimento); sul display verrà visualizzato "CAPU=". Premere [UNIT] (Unità) per selezionare l'unità di misura [kg] o [lb], quindi premere [HOLD] (Mantenimento) per confermare.
2. Premere di nuovo [HOLD] (Mantenimento) per accedere al menu successivo; sul display verrà visualizzato "CAP". Premere [UNIT] (Unità) per passare alla modalità di impostazione della capacità massima; vengono visualizzate le cifre per impostare la capacità massima (ad esempio "00 300"). Premere ripetutamente [UNIT] (Unità) per scorrere le cifre. Premere [ZERO] (Azzeramento) per impostare il valore (0-9) della cifra. Premere [HOLD] (Mantenimento) per confermare.
3. Premere di nuovo [HOLD] (Mantenimento) per accedere al menu successivo; sul display verrà visualizzato "CALU=". Premere [UNIT] (Unità) per selezionare l'unità di calibrazione [kg] o [lb]. Premere [HOLD] (Mantenimento) per confermare.
4. Premere di nuovo [HOLD] (Mantenimento) per accedere al menu successivo; sul display verrà visualizzato "CAL". Premere [UNIT] (Unità) per accedere alla modalità di impostazione del peso di calibrazione. Premere ripetutamente [UNIT] (Unità) per scorrere le cifre. Premere [ZERO] (Azzeramento) per impostare il valore (0-9) della cifra. Premere [HOLD] (Mantenimento) per confermare. (**Nota:** il peso di calibrazione deve essere superiore a 2/3 della portata massima).
5. Premere di nuovo [HOLD] (Mantenimento) per accedere al menu successivo; sul display verrà visualizzato "dIV". Premere [UNIT] (Unità) per selezionare la risoluzione (Opzioni: 0,1, 0,2, 0,5, 1, 2, 5, 0,001, 0,002, 0,005, 0,01, 0,02, 0,05). Premere [HOLD] (Mantenimento) per confermare.
6. Premere di nuovo [HOLD] (Mantenimento) per accedere al menu successivo; sul display verrà visualizzato "ADC". Premere [UNIT] (Unità) per selezionare il valore ADC (opzioni: 17, 18, 19, 20). Premere [HOLD] (Mantenimento) per confermare.
7. Premere [PRINT] (Stampa); sul display verrà visualizzato "CAL", quindi il valore AD. Quando le cifre visualizzate sul display si stabilizzano, premere [UNIT] (Unità). La lettura del peso di calibrazione inizierà a lampeggiare. Posizionare il peso di calibrazione standard sulla piattaforma. Quando le cifre visualizzate sul display si stabilizzano di nuovo, premere [UNIT] (Unità). Sul display verrà quindi visualizzato "-----" e il valore AD.
8. Premere [ON/OFF] (Accensione/Spegnimento) per spegnere la bilancia. La calibrazione è terminata. Rimuovere il peso di calibrazione standard.
9. Accendere la bilancia e posizionare il peso di prova per verificare se la lettura è corretta. Se non lo sono, ripetere i passaggi precedenti.

Modalità di pesatura normale

1. Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
2. Premere [ON/OFF] (Accensione/Spegnimento) per accendere. Attendere finché sul display non viene visualizzato 0.
3. Premere [UNIT] (Unità) per selezionare l'unità di misura del peso [kg] o [lb].
4. Posizionare gli oggetti sulla piattaforma e visualizzare la lettura del peso.

Funzione di mantenimento

1. Posizionare gli oggetti sulla piattaforma. Verrà visualizzata la lettura del peso.
2. Premere [HOLD] (Mantenimento) per attivare la funzione. Viene visualizzata l'indicazione di [HOLD] (Mantenimento) “. ”.
3. Rimuovere l'oggetto dalla piattaforma; il peso dell'oggetto rimane visualizzato sul display.
4. Per uscire dalla funzione di mantenimento: Premere nuovamente [HOLD] (Mantenimento). L'indicazione di [HOLD] (Mantenimento) “. ” scomparirà e la bilancia tornerà alla modalità normale.

Impostare i parametri per la pesatura degli animali

1. Con la bilancia spenta, tenere premuti [UNIT] (Unità) e [HOLD] (Mantenimento), quindi premere [ON/OFF] (Accensione/Spegnimento) per accendere la bilancia. Sul display verrà visualizzato “Ani. Sw”.
2. Premere [UNIT] (Unità) per passare alla modalità di configurazione dei parametri per la pesatura degli animali.
3. Premere [ZERO] (Azzeramento) per selezionare “ON” (Accensione) o “OFF” (Spegnimento) (“ON” indica che è attiva la modalità di pesatura degli animali, mentre “OFF” indica che è attiva la modalità di pesatura normale). Premere [HOLD] (Mantenimento) per confermare.
4. Premere di nuovo [HOLD] (Mantenimento) per accedere al menu successivo; sul display verrà visualizzato “Ani.Kd”.
5. Premere [UNIT] per accedere al menu delle impostazioni. Premere [ZERO] (Azzeramento) per selezionare l'intervallo anti-impatto per la pesatura di animali (Opzioni: 50, 100, 200, 400). Premere [HOLD] (Mantenimento) per confermare.
6. Premere di nuovo [HOLD] (Mantenimento) per accedere al menu successivo; sul display verrà visualizzato “Ani.fdt”.
7. Premere [UNIT] per accedere al menu delle impostazioni. Premere [ZERO] (Azzeramento) per selezionare l'intervallo del filtro per la pesatura degli animali (Opzioni: 0.5, 3, 5, 10). Premere [HOLD] (Mantenimento) per confermare.
8. Premere di nuovo [HOLD] (Mantenimento) per accedere al menu successivo; sul display verrà visualizzato “Ani.ft”.
9. Premere [UNIT] per accedere al menu delle impostazioni. Premere [ZERO] (Azzeramento) per selezionare il tempo del filtro per la pesatura degli animali (Opzioni: 1, 2, 3, 4). Premere [HOLD] (Mantenimento) per confermare.

Configurazione delle funzioni

1. Con la bilancia spenta, tenere premuto [HOLD] (Mantenimento), quindi premere [ON/OFF] (Accensione/Spegnimento) per accendere la bilancia. Sul display verrà visualizzato “A-ON” (A-Accensione) o “A-OFF” (A-Spegnimento).
2. Premere [ZERO] (Azzeramento) per selezionare “ON” (Accensione) o “OFF” (Spegnimento) (“ON” indica che è attiva la funzione di spegnimento automatico, mentre “OFF” indica che non è attiva).
3. Premere [UNIT] (Unità). Sul display verrà visualizzato “L-ON” (L-Accensione), “L-OFF” (L-Spegnimento) o “L-Au”. Premere [ZERO] (Azzeramento) per selezionare.

L-ON (L-Accensione)	La retroilluminazione rimane attiva anche se non è in corso una pesatura
L-OFF (L-Spegnimento)	Retroilluminazione disattivata
L-Au	La retroilluminazione si attiva quando è in corso una pesatura

4. Premere [UNIT] (Unità). Sul display verrà visualizzato “J-ON” (J-Accensione) o “J-OFF” (J-Spegnimento).
5. Premere [ZERO] (Azzeramento) per selezionare “ON” (Accensione) o “OFF” (Spegnimento). (“ON” indica che verrà visualizzato “0” all'accensione della bilancia, mentre “OFF” indica che all'accensione verrà visualizzata la lettura del peso).

Pulizia, cura e manutenzione

- Rimuovere le batterie (se installate) e/o scollegare l'alimentatore prima della pulizia o se la bilancia deve rimanere inutilizzata a lungo.
- Pulire la piattaforma con un panno umido, quindi asciugare bene.
- Non immergere mai in acqua e non utilizzare detergenti chimici o abrasivi.
- Scollegare sempre l'alimentatore quando non è in uso, per evitare il surriscaldamento.

Segnalazioni

Codice di errore	Possibile causa	Azione
	Batteria scarica	Sostituire le batterie con batterie nuove o utilizzare l'alimentatore
Err-O (sovraccarico)	Bilancia in sovraccarico	Rimuovere dei prodotti per evitare danni
Err-Z	Il sensore ha subito un impatto che ha causato una deviazione dello zero Collegamento errato del cavo del sensore/ display	Verificare che la bilancia sia stabile. Spegnerla e riaccenderla. Se il problema persiste, rivolgersi a un tecnico qualificato
Err-S	Codice interno di instabilità all'accensione	Verificare che la bilancia sia stabile e non sia soggetta a impatti, quando è accesa e in uso; attendere che le cifre visualizzate si stabilizzino prima di pesare
	Batteria scarica	Sostituire le batterie con batterie nuove o utilizzare l'alimentatore
	Collegamento errato tra il display e il sensore	Rivolgersi a un tecnico qualificato
Err-C	Il peso di calibrazione non viene caricato durante la calibrazione	Caricare il peso di calibrazione

Specifiche tecniche

Nota: A seguito del processo di miglioramento continuo, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Alimentazione	Dimensioni della piattaforma di pesatura	Portata massima	Risoluzione	Peso netto del prodotto
JA378	Alimentatore da 9 V, 300 mA; oppure 6 × 1,5 V batterie AA	400 x 500 mm	300 kg	100 g	14 kg

Conformità

Smaltire le batterie esaurite nel rispetto delle normative locali; nella Comunità Europea esistono punti di smaltimento designati per le batterie.

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.



I componenti **VOGUE** sono sottoposti a un rigoroso collaudo per verificarne la conformità alle condizioni e alle specifiche di legge previste dalle autorità internazionali, indipendenti e locali.

I prodotti **VOGUE** sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza previa autorizzazione scritta di VOGUE.
Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia VOGUE si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- No exponga la báscula a la luz solar directa para evitar cualquier fallo de funcionamiento.
- No la sobrecargue, ya que podría dañarla.
- Mantenga la unidad alejada de entornos a alta temperatura/humedad.

Nota: Esta báscula no cuenta con el sello gubernamental y, por lo tanto, no es apta para uso como báscula para la venta minorista de alimentos.

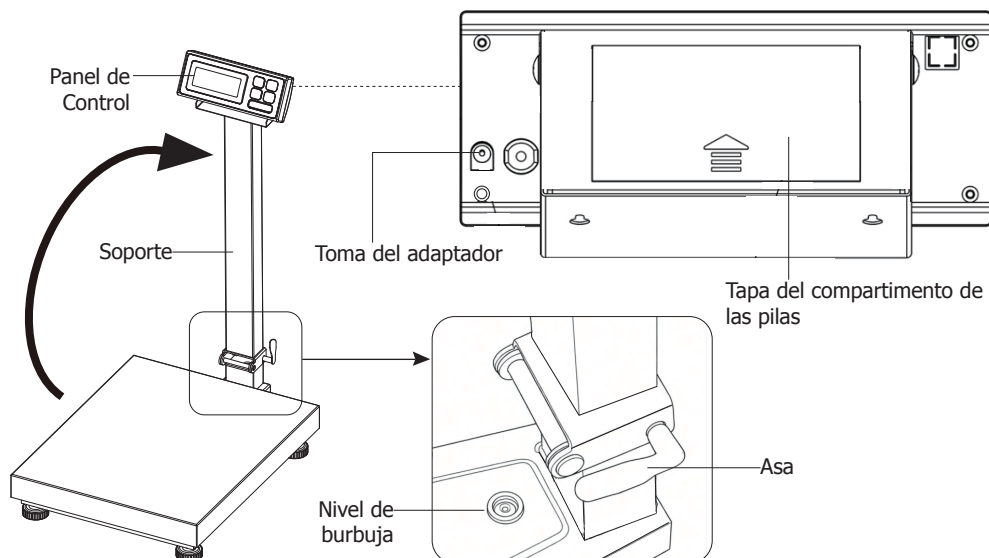
Nota: La precisión de este dispositivo ha sido sometida a prueba como parte del proceso de control de calidad durante la fabricación.

Características

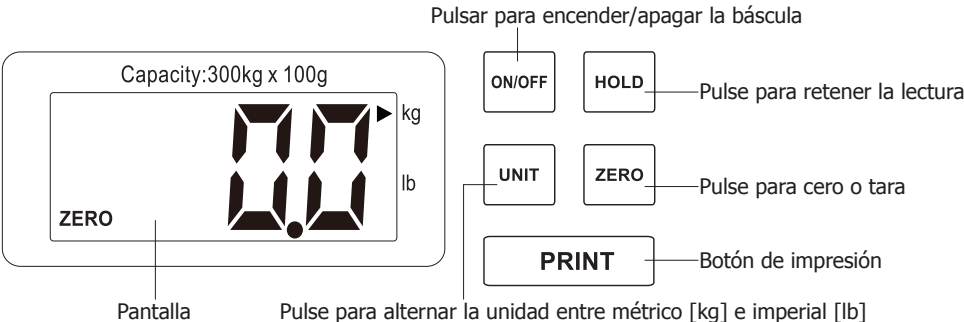
- Suministro de alimentación: Adaptador de 9 V, 300 mA, o 6 pilas AA de 1,5 V (no incluidas)
- Convierte entre medidas métricas e imperiales
- Plataforma extraíble para facilitar la limpieza
- Calibración/Luz de fondo/Apagado automático/Cero/Función de tara
- Temperatura de funcionamiento: 5–35 °C
- Humedad de funcionamiento: 25 %~95 %
- Capacidad de carga máxima: 300 kg
- División: 100 g
- Batería baja/Error de calibración/Indicación de sobrecarga

Instalación

1. Coloque el aparato sobre una superficie estable y nivelada.
2. Levante el soporte hasta su posición vertical y bloquéelo bien girando el asa hasta la posición horizontal.
3. Ajuste los pies del aparato para nivelarlo, comprobando el nivel de burbuja si es necesario.
(Nota: Es importante que la báscula esté nivelada para garantizar la precisión.)
4. **Instalación de las pilas:** Extraiga la tapa del compartimento de las pilas (en la parte posterior) e introduzca 6 x pilas AA de 1,5 V (no suministradas), asegurándose de respetar la polaridad del compartimento de las pilas. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.



Panel de Control



Función del botón [ZERO] (Cero): Para pesar diferentes cargas consecutivamente sin retirar las cargas anteriores de la báscula.	
Función "ZERO" (Cero)	Función "TARE" (Tara)
Cuando el peso total de todas las cargas en la plataforma sea $\leq 4\%$ de la capacidad máxima de la báscula (es decir, 12 kg), se activa la función ZERO (Cero).	Cuando el peso total de todas las cargas en la plataforma sea $>4\%$ de la capacidad máxima de la báscula (es decir, 12 kg), se activa la función TARE (Tara).

Cómo calibrar

Nota: Se recomienda calibrar antes del primer uso, después de un uso prolongado o tras haberse desplazado una distancia considerable. Esto es necesario porque el peso de una carga en una ubicación no es necesariamente el mismo en otra. Además, con el tiempo y el uso, pueden producirse desviaciones mecánicas.

1. Con el dispositivo apagado, mantenga pulsado [ZERO] (Cero) y pulse [ON/OFF] (Encendido/ Apagado), la pantalla mostrará 'CAPU='. Pulse [UNIT] (Unidad) para seleccionar la unidad de capacidad máxima [kg] o [lb], luego pulse [HOLD] (Retener) para confirmar.
2. Pulse de nuevo [HOLD] (Retener) para acceder al siguiente menú, la pantalla mostrará 'CAP'. Pulse [UNIT] (Unidad) para entrar en el modo de ajuste de la capacidad máxima con los dígitos de la capacidad máxima (p. ej., '00 300') mostrados. Pulse repetidamente [UNIT] (Unidad) para desplazarse por los dígitos. Pulse [ZERO] (Cero) para establecer el valor (0-9) del dígito. Pulse [HOLD] (Retener) para confirmar.
3. Pulse de nuevo [HOLD] (Retener) para acceder al siguiente menú, la pantalla mostrará 'CALU='. Pulse [UNIT] (Unidad) para seleccionar la unidad de calibración [kg] o [lb]. Pulse [HOLD] (Retener) para confirmar.
4. Pulse de nuevo [HOLD] (Retener) para acceder al siguiente menú, la pantalla mostrará 'CAL'. Pulse [UNIT] (Unidad) para acceder al modo de ajuste del peso de calibración. Pulse repetidamente [UNIT] (Unidad) para desplazarse por los dígitos. Pulse [ZERO] (Cero) para establecer el valor (0-9) del dígito. Pulse [HOLD] (Retener) para confirmar. (**Nota:** el peso de calibración debe ser superior a 2/3 de la capacidad máxima).
5. Pulse de nuevo [HOLD] (Retener) para acceder al siguiente menú; la pantalla mostrará 'dIv'. Pulse [UNIT] (Unidad) para seleccionar división (opciones: 0,1, 0,2, 0,5, 1, 2, 5, 0,001, 0,002, 0,005, 0,01, 0,02, 0,05). Pulse [HOLD] (Retener) para confirmar.
6. Pulse de nuevo [HOLD] (Retener) para acceder al siguiente menú, la pantalla mostrará 'ADC'. Pulse [UNIT] (Unidad) para seleccionar el valor ADC (opciones: 17, 18, 19, 20). Pulse [HOLD] (Retener) para confirmar.
7. Pulse [PRINT] (Imprimir), la pantalla mostrará 'CAL' y a continuación el valor AD. Cuando los dígitos del indicador en la pantalla se estabilicen, pulse [UNIT] (Unidad). La lectura del peso de calibración comenzará a parpadear. Coloque el peso estándar de calibración en la plataforma. Cuando los dígitos del indicador en la pantalla se estabilicen de nuevo, pulse [UNIT] (Unidad). A continuación, la pantalla mostrará '-----' y el valor AD.
8. Pulse [ON/OFF] (Encendido/Apagado) para apagar la báscula. La calibración ha finalizado. Retire el peso de calibración estándar.
9. Encienda la báscula y coloque el peso de prueba para comprobar si es correcto. Si no, repita los pasos anteriores.

Modo de pesaje normal

1. Coloque la báscula sobre una superficie estable y nivelada.
2. Pulse [ON/OFF] (Encendido/Apagado) para encender. Espere hasta que aparezca 0 en la pantalla.
3. Pulse [UNIT] (Unidad) para seleccionar la unidad de peso [kg] o [lb].
4. Coloque los artículos en la plataforma y se mostrará la lectura de peso.

Función de retención

1. Coloque los objetos en la plataforma. Se mostrará la lectura del peso.
2. Pulse [HOLD] (Retener) para activar la función. Se mostrará el indicador de retención "´".
3. Retire el objeto de la plataforma y la lectura de su peso seguirá apareciendo en la pantalla.
4. Para salir de la función de retención: Pulse de nuevo [HOLD] (Retención). El indicador de retención "´" desaparecerá y la báscula volverá al modo de pesaje normal.

Configuración de los indicadores del modo de pesaje de animales

1. Con la báscula apagada, mantenga pulsados [UNIT] (Unidad) y [HOLD] (Retener), luego pulse [ON/OFF] (Encendido/Apagado) para encender la báscula. La pantalla mostrará 'Ani.Sw'.
2. Pulse [UNIT] (Unidad) para acceder al modo de ajuste del indicador para el pesaje de animales.
3. Pulse [ZERO] (Cero) para seleccionar 'ON' (Encendido) u 'OFF' (Apagado) ('ON' significa que el modo de pesaje de animales está activado, 'OFF' significa que el modo de pesaje normal está activado). Pulse [HOLD] (Retener) para confirmar.
4. Pulse de nuevo [HOLD] (Retener) para acceder al siguiente menú, la pantalla mostrará 'Ani.Kd'.
5. Pulse [UNIT] (Unidad) para acceder al menú de configuración del indicador. Pulse [ZERO] (Cero) para seleccionar el margen de antichoque de la báscula para animales (opciones: 50, 100, 200, 400). Pulse [HOLD] (Retener) para confirmar.
6. Pulse de nuevo [HOLD] (Retener) para acceder al siguiente menú, la pantalla mostrará 'Ani.fdt'.
7. Pulse [UNIT] (Unidad) para acceder al menú de configuración del indicador. Pulse [ZERO] (Cero) para seleccionar el margen de filtrado de la báscula para animales (opciones: 0,5, 3, 5, 10). Pulse [HOLD] (Retener) para confirmar.
8. Pulse de nuevo [HOLD] (Retener) para acceder al siguiente menú, la pantalla mostrará 'Ani.Ft'.
9. Pulse [UNIT] (Unidad) para acceder al menú de configuración del indicador. Pulse [ZERO] (Cero) para seleccionar el tiempo de filtración del modo de pesaje de animales (opciones: 1, 2, 3, 4). Pulse [HOLD] (Retener) para confirmar.

Configuración de las funciones

1. Con la báscula apagada, mantenga pulsado [HOLD] (Retener) y luego pulse [ON/OFF] (Encendido/Apagado) para encender la báscula. La pantalla mostrará 'A-ON' (A-Encendido) o 'A-OFF' (A-Apagado).
2. Pulse [ZERO] (Cero) para seleccionar 'ON' (Encendido) u 'OFF' (Apagado) ('ON' significa que la función de apagado automático está activada; 'OFF' significa que la función de apagado automático está desactivada).
3. Pulse [UNIT] (Unidad). La pantalla mostrará 'L-ON' (L-Encendido), 'L-OFF' (L-Apagado) u 'L-Au'. Pulse [ZERO] (Cero) para seleccionar.

L-ON (L-Encendido)	La luz de fondo permanecerá encendida independientemente de si el modo de pesaje está en curso o no.
L-OFF (L-Apagado)	Sin luz de fondo
L-Au	La luz de fondo se encenderá cuando el modo de pesaje esté en curso

4. Pulse [UNIT] (Unidad). La pantalla mostrará 'J-ON' (J-Encendido) o 'J-OFF' (J-Apagado).
5. Pulse [ZERO] (Cero) para seleccionar 'ON' (Encendido) u 'OFF' (Apagado). ('ON' significa que se mostrará 0 al encender la báscula; 'OFF' significa que se mostrará la lectura de peso al encender la báscula.)

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Retire las pilas (si están colocadas) y/o desenchufe el adaptador antes de limpiarla o si no usará la báscula durante un período prolongado.
- Limpie la plataforma con un paño húmedo y séquela bien.
- No sumergir nunca en agua ni utilizar agentes de limpieza químicos o abrasivos.
- Desenchufe siempre el adaptador cuando no esté en uso para evitar el sobrecalentamiento.

Indicadores de advertencia

Código de error	Posible causa	Acción
	Batería baja	Reemplace las pilas por unas nuevas inmediatamente o utilice el adaptador como fuente de alimentación.
Err-O	Escala sobrecargada	Retire artículos para evitar daños.
Err-Z	El sensor está siendo impactado, causando así una desviación del punto cero.	Asegúrese de que la báscula esté estable. Apáguela y luego vuelva a encenderla. Si el problema persiste, consulte con un técnico cualificado.
	Fallo de conexión del cable del sensor/pantalla	
Err-S	Código interno inestable al encender	Asegúrese de que la báscula esté estable y alejada de impactos cuando esté encendida y en uso; espere a que las cifras mostradas se estabilicen antes de pesar.
	Batería baja	Reemplace las pilas por unas nuevas inmediatamente o utilice el adaptador como fuente de alimentación.
	Problema de conexión del cable entre la pantalla y el sensor	Consulte con un técnico cualificado
Err-C	El peso de calibración no se carga al calibrar	Coloque el peso de calibración a tiempo.

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro proceso de mejora continua, las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Suministro de alimentación	Tamaño de la plataforma de pesaje	Capacidad de carga máxima	División	Peso neto del producto
JA378	Adaptador de 9 V 300 mA, o 6 pilas AA de 1,5 V	400 x 500 mm	300 kg (661 lb)	100 g (0,2 lb)	14 kg

Cumplimiento

Deseche las pilas agotadas de acuerdo con la normativa local, dentro de la CE hay puntos designados para la eliminación de pilas.

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas de **VOGUE** han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos de **VOGUE** han recibido aprobación para mostrar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de VOGUE.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, VOGUE se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Technical Specifications for the adaptor

Information published / Informatie gepubliceerd / Information publiée / Veröffentlichte Informationen / Informazioni pubblicate / Información publicada	Value and precision / Waarde en precisie / Valeur et précision / Wert und Präzision / Valore e precisione / Valor y precisión	Unit / Eenheid / Unité / Einheit / Tensione di ingresso / Unidad
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Manufacturer: Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd Commercial registration No.: 91350200568403208H Address: 1F/3F-5F BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd, Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R.China	
	UK	EU
Model identifier	IVP0900-0300WB	IVP0900-0300WG
Input voltage / Ingangsspanning / Tension d'entrée / Eingangsspannung / Frecuencia CA di ingresso / Tensión de entrada	100-240 V~	100-240 V~
Input AC frequency / Ingang AC-frequentie / Fréquence d'entrée AC / AC-Eingangsfrequenz / Frecuencia AC de entrada / Frequência de entrada AC	50/60Hz	50/60Hz
Output voltage / Uitgangsspanning / Tension de sortie / Ausgangsspannung / Tensione di uscita / Tensión de salida	9V DC	9V DC
Output current / Uitgangsstroom / Courant de sortie / Ausgangsstrom / Corrente di uscita / Corriente de salida	0.3A	0.3A
Output power / Uitgangsvermogen / Puissance de sortie / Ausgangsleistung / Potenza di uscita / Potencia de salida	2.7W	2.7W
Average active efficiency / Gemiddelde actieve efficiëntie / Efficacité active moyenne / Durchschnittlich aktive Effizienz / Efficienza attiva media / Eficiencia activa media	74.08%	74.32%
Efficiency at low load (10%) / Efficiëntie bij lage belasting (10%) / Efficacité à faible charge / Effizienz bei geringer Last (10 %) / Efficienza a basso carico (10%) / Eficiencia a baja carga (10%)	/	/
No-load power consumption / Stroomverbruik zonder belasting / Consommation d'énergie sans charge / Lastfreier Stromverbrauch / Consumo a vuoto / Consumo de energía en vacío	0.056W	0.063W

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad • Erklæring om samsvar

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Utstyrstype		Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Modell
Digital Floor Scale with Tower Display -300kg		JA378 (& -A)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Anvendelse av territoriell lovgivning og rådsdirektiv(er)	Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 BS EN 60335-1:2012+A15 BS EN IEC 60335-2-29:2021+A1 BS EN 62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)	Electrical Safety AS/NZS 61558.1:2018 +A1:2020 +A2:2020 AS/NZS 61558.2.16:2022 +A1:2023 Electromagnetic Compatibility EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2: 2021
Manufacturer Name • Fabrikant naam • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante • Produsentens navn		Vogue

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Undertegnede erklærer herved at utstyret som er spesifisert ovenfor, er i samsvar med ovennevnte territoriell lovgivning, direktiv(er) og standard(er).

Date • Data • Date • Datum • Data •
Fecha • Dato

Signature • Handtekening •
Signature • Unterschrift Firma •
Firma • Signatur

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo
• Fullt navn

Position • Functie • Fonction •
Position • Qualifica • Posición •
Posisjon

Manufacturer Address • Fabrikant adres • Adresse du fabricant •
Adresse des Herstellers • Indirizzo del fabbricante • Dirección del fabricante
• Produsentens adresse

09th Mar 2026

Signed by:

Ashley Hooper

AB6DB7856FFB441...

Ashley Hooper

Group Head of Product Quality & Compliance

Fourth Way,
Avonmouth, Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

15 Badgally Road,
Campbelltown
NSW 2560



Please click on the URL or scan the QR code below to access more information for your product:

<https://catering-brands-directory.com/product-passport/JA378/>



VOGUE

vogue-cookware.com
enquiries@vogue-cookware.com



JA378_ML_A5_v1_2026/05/21